

Киримов Т.Н.

## XIX АСЫРНЫҢ СОНҮ ВЕ XX АСЫРНЫҢ БАШЛАРЫНДА КЪЫРЫМТАТАР МИЛЛИЙ МАТБУАТЫНДА ДИАСПОРА МЕСЕЛЕСИ

### К ВОПРОСУ О ДИАСПОРЕ В КРЫМСКОТАТАРСКОЙ НАЦИОНАЛЬНОЙ ПЕЧАТИ КОНЦА XIX И НАЧАЛА XX ВЕКА

***Аннотация.** Политика царской России и советской власти направленная на разложение мусульманского социума, уничтожение национальных интеллектуальных памятников в Крыму оказалась одной из причин нарушения культурно–онтологической эволюции крымскотатарского народа. Спустя полвека после депортации народ вернувшись на Родину, продолжил борьбу за свои права. При этом силы были направлены не только на решение проблем социально–экономического плана, но и на переосмысление духовно–патриотического потенциала. Здесь, огромную роль сыграли сохранившиеся до наших дней образцы национальной периодической печати конца XIX и начала XX века. Их миссия, прежде всего, заключается в консолидации тюрк–мусульман, а в частности крымскотатарского народа. Сегодня, при детальном анализе упомянутой довоенной периодики перед исследователем возникают новейшие темы и возможности их разработок. Сюда входит и вопрос о влиянии крымскотатарской диаспоры на культурную жизнь Крыма обозначенного периода.*

***Ключевые слова:** диаспора, мусульмане Крыма, царская Россия, советская власть.*

***Анотация.** Політика царської Росії і радянської влади, яка була спрямована на розкладання мусульманського соціуму, знищення національних інтелектуальних пам'яток в Криму виявилася однією з причин порушення культурно–онтологічної еволюції крымськотатарського народу. Через півстоліття після депортації народ, повернувшись на Батьківщину, продовжив боротьбу за свої права. При цьому сили були спрямовані не тільки на вирішення проблем соціально–економічного плану, але і на переосмислення духовно–патріотичного потенціалу. Величезну роль зіграла національна преса кінця XIX і початку XX століття, зразки якої збереглися до сьогодні. Її місія, передусім, полягає в консолідації тюрків–мусульман, зокрема крымськотатарського народу. Сьогодні, при детальному аналізі згаданої довоєнної періодики, перед дослідником виникають нові теми та можливості їх розробок. Сюди входить і питання про вплив крымськотатарської діаспори на культурне життя Криму зазначеного періоду.*

***Ключові слова:** діаспора, мусульмани Криму, царська Росія, радянська влада.*

***Summary.** Policy of Tsarist Russia and the Soviet government that was focused on the degradation of the Muslim society as well as the destruction of national monuments of intelligence in the Crimea was one of the causes of violation of the cultural and ontological evolution of the Crimean Tatar people. Having returned to their homeland half a century after the deportation the people continued to fight for their rights. At the same time the efforts were aimed not only at the social and economic problems, but also at the reconsideration of the spiritual and patriotic potential. In this case the models of national periodicals of the late XIX and early XX century played an important role. Their mission is in consolidating of the Muslim Turks, and in particular, the Crimean Tatar people. Taking into account a detailed analysis of the mentioned pre–war periodicals there are new themes and their possibilities for their developments for the researcher. It also includes a question about the impact of the Crimean Tatar Diaspora onto the cultural life of the Crimea of the mentioned period.*

***Keywords:** Diaspora, Muslims of the Crimea, Tsarist Russia, the Soviet government.*

Сонь вакытларда ана–ватан ялысы ве дигер тарафларында, яни Романия, Булгъаристан, Тюркиеде топлу яшагъан тюрк–татарлар арасында гъайрыдан къурулгъан медений копюр – миллий маариф, тиль, эдебият, фольклор, тарих киби сахаларнынъ кенъишленмесине себеп олды. Бунынъ мисали, Э. Озенбашлынынъ “Къырым мухаджирлери”, Э. Къуртумер ве муэллифдешлерининъ “Къырымтатар иджрет эдебияты”, М. Ульгусалнынъ “Къырым тюрк–татарлары: дюню, бугуни, ярыны”, З. Карадавутнынъ “Къырымтатар фольклоры”, П. Кадризаденинъ “Къырым–Романия”, Х. Кырымлынынъ “Тюркиедеки къырымтатар ве ногъай кой ерлешимлери”, Н. Махмутнынъ “Романия тюрк–татар эдебияты”, Н. Бакырджынынъ “Къырымтатар масаллары”. Бу бахс этильген муэллиф ве китаплар янында даа онларджа исимлерни хатырламакъ мумкин. II Дюнья Мухаребеси ве эвель ябынланып бугунъ исе Русие, Украина ве дигер дюнья китапханелеринде тертипсиз, дагъыныкъ дурумда булунгъан къырымтатарджа газеталарнынъ бир уджуны тапмакъ ичюн Кырым Меркезий Архиви фондларына мураджаат эттик. Бу ерде, совет деври режимининъ эсери аля дуюлгъаны себепден чокъусы миллий вариетимизле багълы материаллар окъуйдыкы элине берильмейип гизли тутула. Чюнки булар, миллий уяныкълыкъ джеряны сыфатында тамыр халкъынынъ элине тюшерек, шовинистик девлетининъ системине къаршы кучлю бир алетине чеврилебиледжегинден сакъыныр [13]. Велякин базы макъале серлевалары къырмызы, ешилъ мерекеп иле бельгиленген “Азат Къырым” киби газеталарынынъ керчекли саифелери къырымтатарларынынъ 18 майыс матем куню арфесинде рус сахтекяр тарихчилери ичюн буюк фитне оджагъына айлана. Мезкюр арбий нешир оргъанынынъ оккупация укюмдарларынынъ баскъысына бакъмадан эсас вазифелерден махаллий залисине дюнья олайларыны танытмакънен берабер маневий, миллий дуйгъусыны тербиелемекти. Бойлеликнен, газета Романия–Алмания мунасебетлери, Тюркие битарафлыгъы, Къырымда миллий мектеплерининъ гъайрыдан ачылышы, джамилерде эзан сеслерининъ джанланмасы, театр ве оюнджылар ансамбллерининъ медений ишке киришмеси киби муим меселелерине кениш мейдан бере. Буны аз корип де, оджалар активини джелъп эте ве дерс программаларыны тертип этме, дерсликлерни ве окъув кереклерини козьден кечирме ишини башлай [1]. 1940–нджи сенелернинъ башларында Алман ве Романия аскерлери Къырымгъа кирдикче къырымтатарларнынъ юрттан тыш яшагъан къардашлары иле хаберлешмелери даа сыкъ–сыкъ шеклини ала. Бу мунасебетинен “Азат Къырым” абунеджилерининъ дикъкъатыны джелъп этмек

ичюн Добруджа татарлары яшайышындан бахс эткен макъалелер, ёрумлар ве мектюплерни бастыра [7]. Бу къонусыны ачкъан неширнинъ баш муаррири, язджысы Мустафа Къуртий “Къырым ве Добруджа татарлары” адлы макъалесининъ ильк сатырларыны “Къырымда бир черик асыр муддет ичерисинде укюм сюръген большевик–коммунист девирни бизим ичюн, ичерисине ярыкъ кирмеген, акъ бир сёз эшитилмеген, пенджерелери, къапулары къалын демир пармакълыкъларнен пекитилген акыкъатен буюктен буюк бир зиндангъа чеврилген эди. Бизлернинъ бунда харидже олып кечкен сиясий, икътисадий ве ичтимаий адиселерден дегиль де, мемлекетнинъ дахилинде атта къомшу шеэрлерде зухур эткен энъ адий бир адиселерден бирге хаберимиз олмаз еди. Олгъаны алда дахи оны бизге большевик газеталары ялнъыз къызыл тюсте боянен орътип косътериз эдилер” киби къальп инъилтилерле башлар. Ве Ватандан оксюз къалгъан кардашларнынъ Къырымгъа нисбетен урь муитте яшагъаныны аплатыркен, оларда та 1900 сенесинден бери бир чокъ ичтимаий джемиетлерин мейдангъа кельгенини, чешит адда чокътан–чокъ ичтимаий–сиясий ве икътисадий газета ве журналларнынъ нешир олунгъаныны тарифлер. Сёз сырасы Романияда Ашчылар деген татар мухаджирлери коюнде догъгъан Мехмет Ниязийнинъ омюри ве иджадыны талиль этмектен буюк зевкъ чекер [8]. Корюмли эдебият эрбабы ве халкъ терджюманы олгъан Ниязий эфенди илькен 1898 сенеси 20 яшында Къырымгъа келип оджалыкъ япа. 1899 йылы зарфында исе Истанбул дарульмуаллиминде окъуй. 1900 сенеси Къырымгъа келе, факъат чарлыкъ полициясынынъ такъибинден долайы мемлекетни терк этмеге меджбур ола. Добруджада муаллимлигини къалдырмайып “Добруджа сеси”, “Тешвикъ” газеталарда муаррирлик вазифесини эда эте. 1914–те Меджидие шеэринде авушып Мусульман Лицейинде тюрк тили ве эдебияты оджасы ола. Бундан сонъра 1917 сенеси урриет ве II Къырымтатар Къурултайынынъ ачылышы мунасебетинен юртуна текарар келе [6]. “Миллет” газетасынынъ хадимлери Э. Фейзи ве Ю. Везировнынъ берген хаберине коре, М. Ниязи 1918 сенесининъ сонъларында ингишара башлагъан “Хакъ сес” газетасында доктор Мухаммед Нурунен муаррирликке тайин этиле [12].

Базы биографик нокъталарыны ачыкъламакъ ниетинен “Азат Къырым”нынъ нухаларына не къадар мураджаат этсек, о къадар да эп янгы ве янгы кешфлерге малик оламыз. Бу кез 1942 сенеси теммуз айында басылгъан нухасында Добруджа татарларынынъ омюрлери, турмушлары, икътисадий ве сиясий вазиятлеринен таныш этюв боюнда эмиссионерлик вазифесининен Къырымгъа кельген Себат Усеин шахсыны расткетиремиз. О, Романия укюметининъ авалесинен татар аскерлерге имамлыкъны Акъмесджиттеки джамилерининъ бирисинде ватан севгиси ве иман мевзусында вааздан башлар. Бу ерде мерхум оджасы М. Ниязийни Добруджада Къырымнынъ истикъялиети узеринде даваны илькен ортагъа чыкъаргъан кишилерден бириси дие гъурурланыр [4]. Тесирли чыкъышыны “Бизим миллетимиз дюнья тарихининъ энъ къараманлы саифелерини язгъан бир миллетидир. Бунинъ киби бир миллетнинъ варолмасы ве онынъ эр юзюнде бир юрту олмасы акътыр. Татар миллетине озюнинъ дёрт бир тарафкъа дагъылып кеткен эвлятларыны гъайры баштан озь юртуна – Къырым Ешил адасына топламакъ ве къуванчлы омюр къурмакъ вазифеси тюше...” сёзлеринен екюлеерек Къырымнынъ татар койлерини долашмакъ ве кой халкъларынен танышмакъ мерамыны анълата [2]. Айны джерянда къайд этильгени киби, Добруджа татарларынынъ яш имам ве истидатлы бестекяр Себат эфендининъ язгъан “Юрт асретлиги”, “Къарт анайлар, бабайлар” ве “Челебиджихангъа” эсерлерини иджра этмек ичюн татар театри янынъда хор мейдангъа кетирмек къарарлаштырылгъанына къани оламыз. Бойлеликле, 20 март, 1914 тарихинде Добруджа больгеси Аджылар коюнде дюньягъа кельген С. Усеиннинъ бугунь аяты ве иджадынен алякъалы бирдебир малюматы элде олмагъан Къырымлылар мезкюрнинъ акъкъында Тюркиедеки Къырымтатар дернеклери тарафындан айынлаянаракъ, Къырымда даркъатылгъан дергилерден дуйды [16]. Белли ки, 2012 сенеси Костенджеде С. Усеин адына ачылгъан Къырымтатар Медений Институты иджаткярнынъ престижини даа бир къат юксельти [17]. 9 – 11 эким, 2013 тарихлеринде Эскишехирде (Тюркие) олуп кечкен “III Улусларарасы Татарларын Тарихий Мирасы” семпозиумда ачкъан къонумыз боюнда чыкъышта булунаракъ, хайырлы весинен дюньяда мешхур тарихчи Кемал Карпатнен корюштик. Ве онынъ Себат Усеин иле берабер Меджидиедеки имамлар лицейинде айны сыныфта тасиль алгъаны акъкъында озюнден муждели хабер алдыкъ.

“Хакъ топракъ”ларда ерлешкен тюрк–татарлары даиресинде энъ популяр сайылгъан Этхэм Фейзи Гозъайдын ве онынъ классик шекилинде язгъан “Кырым тюрклеринин ерлешме ве кочмелери” эсеринде Османлы императорлыгъынынъ идаресиндеки мемлекетлерге кочкен кырымтатарларнынъ сайысы якълашыкъ бир бучукъ миллионгъа къадар кельсе, нидже фаизи къарада, сувда ачыкътан, сувукътан, хасталыкълардан ве ильх. себеплерден эляк олгъанларына языкътыр [3]. Акси алда, 1926 сенесинден итибарен Къырым чёллерини менимсемеге кельген ехудилер акъынтысыны токътатмакъ ве оларнынъ ерине юрттан тыш къалгъан кырымтатарларны керни къайтармакъ муджаделесини башлагъан тюрк–мусульман азатлыкъ аркетининъ фааль иштиракчиси Вели Ибраимни анъмалы. “Енъи дюнья” (1918 – 1941) газетасынынъ вастасынен Къырым Меркезий Иджра Комитети реислигинде булунгъан Вели эфендининъ макъалелерини излеерек, мында ильк корюништен зиддиетли, факъат стратегдик оларакъ назик сиясетини ташыгъан гъаелерни коребилемиз [10]. Къырымда топракъ такъсими меселесини Совет укюмети ёлбашчыларынен демократик шекилинде чёзеджек олса да, ахыры 1928–де ГПУ хадимлери тарафындан якъаланып къуршунгъа тизиле [11]. Онынъ вефатынен берабер кырымтатарлар диаспорасы да Къырымгъа къайтмакъ умюттен кесильди. Вельхасыл, Къырымда Ехуди Джумхуриетини мейдангъа кетирмек планы мезкюрлернинъ ялынъыз миллий фольклорында ифаде олунды. Мисаль оларакъ, бу Гертруде Ради, Вира Лодзинский, Вилде Катсхке, Веретски Пасс, Алби Касс тарафларындан ибрани макъамында иджра этильген “Джанкое” йыры, “Багъчасарай хайтарма”сы, “Агъыр–ава хайтарма”сы, “Къалабалыкъ” киби оюн интерпретацияларыдыр [15].

Юкъарыда ады кечкен Э. Фейзининъ Къырым фаалитетини ачыкъламакъ ичюн кене бу 1948 сенеси чыкъкъан “Къырым тюрклерининъ ерлешме ве кочмелери”ни алайыкъ. Бу ерде Джафер Сейдамет китапнынъ “Онсёз” къысмында – 1881–де Силистредде догъып, Истанбулда юксек Тиджарет Мектебини битирген

Фейзининъ 1906–да Кезлев Русдие мектебини идаре эткенини; онынъ 30 сене зарфында Къырым, Кафкасия мусульман окъув юртларында оджалыкъ япып генч несине тюркчилик медениетини ашлагъаныны бахс эте. Этхэм иле Париж талебелигини, Къырымда олгъан корюшмелерини хатырлаяракъ бирадерининъ 1936 сенеси хатыр соруладжакъ алда Истанбулга ташынгъаныны тарифлей. Бу киби эмиетли сатырларын ишимизнинъ илерилемесине де буюк тесирини корьген эдик. Анджа энди чокъ аньылгъан Биринджи Къурултайынынъ ресмий нашир эфкъары “Миллет” газетасынынъ метинлерини тарафымыздан арап хуруфатындан латин элифбесине акътарылып библиографилер, кениш изахлар, сёзлюклер иле “Миллет Джевхерлери” адлы 1917 – 1920 сс. “Миллет” газетасында басылгъан эдебий публицистик эсерлер Антологиясы басылды. Иште, бу 2012 сенеси матбаа юзюни корьген китапта Н. Челебиджихан, Дж. Сейдамет, А. Айвазов, А. Одабаш, О. Мурасов, Дж. Керменчикли, А. Къадризаденинъ оригинал эсерлери ильк кере бир ерде топланды. Шу аньда неширге Антологиянынъ экинджи китабыны азырлаяракъ Этхэм Фейзининъ де чокътан бери дюнья юзюни корьмеген 60–тан зяиде публицистик эсерлерини къоштукъ.

Бугунь, кечкен асыларда Къырымда нешир олунгъан эски газета ве междмуаларыны араштырыр экенмиз, махъалелери астында “Э. Фейзи”, “Романиялы Э.Ф.”, “Э.Ф”. ве ёкъса “Романиялы Номан Байборю”, “Косътенджели Къырымизаде Осман–Нури”, “Ески Къырымлы”, “М. Ниязи”, “Зия ефенди”, “Добруджалы Себат Усеин”, “Мустеджип А.Ф.”, “Умер–Сами Арбатлы”, “Ш. Бекторе”, “Доктор Исмаил Ахметов”, “Доктор Мерьем Милкаманович”, “Литваниялы Айше Исхакова” ве дигер исим ве махлясларны пек чокъ расткетиремиз. Базен буларны не шахсиеттен не де фаалиеттен бильгимиз олмайып, чешитли миллий газета нухаларындан систематик иши саесинде акъкъында тазиелер, хатырлавлар ве селенювлерден тапылгъан зерре киби маломаткъа севиномиз. Буларнынъ сырсына Къырымда догъуп, факъат совет укюметининъ тазыйкъы саесинде мемлекетни терк этмеге междбур олгъан миллет къараманларыны да къайд этмели. Бу фаалиети Ватанда башлангъан Джафер Сейдамет, Джелал Мейинов, Ибадуллах Грабов, Абляким Ильмий, Амет Озенбашлы, Сейдали Мустафаев, Дженгиз Дагъджи киби иджады аз огренильген шахслардыр. Мезкюрлернинъ эсерлери бир тертипке кетирилмесини ве этрафлыджа инджелемесини беклеркен къырымтатар миллий тарихининъ акыкъатыны, гъаесини сакълай. Анджа бирибиринден айрылгъан миллетни ялынъыз бир Ватан гъаеси бирлештиреджектир.

#### Къулланылгъан эдебият ве менбаалар:

1. Aqmescit mektepleri // Azat Qırım. – 1942. – № 46. – İyün 30.
2. Dobrucalı Sebat Hüseyin. Sayğılı soydaşlarım // Azat Qırım. – 1942. – № 49. – İyül 11.
3. Ethem Feyzi Gözaydn. Kırım Türklerinin Yerleşme ve Göçmeleri. – İstanbul: Vakit Matbaası, 1948. – 111 s.
4. Hürmetli musafirlerimiz // Azat Qırım. – 1942. – № 49. – İyül 11.
5. İbrahim V. Halqların köçürilmesi ve yerleştirilmesine yardıma kelmelidir // Yeñi dünya. – 1926. – № 115 (991). – May 22.
6. Kerim İ. Eki asır arasında XIX – XX. – Aqmescit: Qırımdevoquvpedneşir, 1997.
7. M.M. Buyurñız // Azat Qırım. – 1942. – № 51. – İyül 18.
8. Qurti M. Qırım ve Dobruca Tatarları // Azat Qırım. – 1942. – № 82. – Noyab. 3.
9. Romanyalı E.F. Romanyalı bir tatarın mektübi // Yeñi dünya. – 1926. – № 68. – Mart 25.
10. Seydahmet C. Yehudi muhacirleri meselesi haqqında // Yeñi dünya. – 1926. – № 36. – Fev. 13.
11. Seydamet N. Bolşevik hükümetinde adalet ve musaviylik oldumu? // Azat Qırım. – 1942. – № 12. – Mart 3.
12. Vezir Y. “Haq ses” // Millet. – 1918. – № 169. – Dekabr 8.
13. Крым – арена разгула великодержавного шовинизма и украинского национализма / Elektronik ceryanı: <http://www.ndkt.org/krym-arena-razgula-velikoderzhavnogo-shovinizma-i-ukrainskogo-natsionalizma.html>
14. Тимур Гарпан. Страшный сон крымских шовинистов / Qırımtatar Milliy Meclisniñ našir orğanı “Avdet” gazetası, 2013. – No 35. / Elektronik ceryanı: <http://www.avdet.org/node/8225>
15. Alby Kass sings Yiddish songs in concert with Jubilee Klezmer Ensemble / Elektronik ceryanı: [http://www.youtube.com/watch?feature=player\\_embedded&v=KsfzAi7SGLU#t=54](http://www.youtube.com/watch?feature=player_embedded&v=KsfzAi7SGLU#t=54)
16. Gülşen Yusuf İsmail. Besteci, müzisyen Sebat Hüseyin Romanya Tuzla'da anıldı / Elektronik ceryanı: <http://www.kalgaydergisi.org/index.php?sayfa=dergiicerik&sayi=46&kod=13>
17. Köstence'de Sebat Hüseyin Kültür Enstitüsü açıldı / Elektronik ceryanı: <http://qha.com.ua/kostence-de-sebat-huseyin-kultur-enstitusu-acildi-video-119830tr.html>